



La letteratura israeliana gode da alcuni anni di un grande successo in Europa e in Italia diverse case editrici vantano nei loro cataloghi autori israeliani come **LIZZIE DORON, DAVID GROSSMAN, MEIR SHALEV, URI ORLEV, ETGAR KERET, ALONA KIMHI, AMOS OZ, MEIR SHALEV, ZERUYA SHALEV, SARA SHILO, ABRAHAM B. YEHOSHUA** e altri sono noti a ogni amante italiano di letteratura.

Va soprattutto sottolineato come la letteratura israeliana abbia rappresentato e costituito un fattore decisivo nel passato per l'identità del popolo che viveva nella diaspora e di seguito come sia stata base essenziale per la formazione di una rinnovata identità nello Stato d'Israele.

Non a caso gli ebrei sono ritenuti il "popolo del Libro" per antonomasia, proprio per la consuetudine con la preghiera e la lettura critica dei testi; perciò emerge come lo sforzo morale e l'energia artistica e creativa impressa alla letteratura siano state percepite dagli ebrei come un ulteriore processo per la realizzazione dello Stato.

Le serate del programma del Festival della Letteratura Israeliana **Mi takhat le Maghen David - Sotto la stella di Davide - Incontri con gli scrittori**, che fanno parte di una serie di eventi che il Museo Ebraico di Bologna ha organizzato per il 60° anniversario della fondazione dello Stato di Israele, intendono offrire la suggestione di pagine straordinarie di questa letteratura e l'emozione dell'incontro con noti scrittori di Israele che intervengono.

Mi takhat le Maghen David - Sotto la stella di Davide
Festival della Letteratura Israeliana

Incontri con gli scrittori

3 - 16 luglio 2008

Cortile del Terribilia • Via Belle Arti 54-56 • Bologna

a cura di

FRANCO BONILAURI, direttore del Museo Ebraico di Bologna

VINCENZA MAUGERI, curatore scientifico del Museo Ebraico di Bologna

Tutti gli appuntamenti sono a ingresso libero e con traduzione consecutiva

Organizzazione generale Museo Ebraico di Bologna

Ufficio Stampa

VINCENZA MAUGERI • MANUELA IULIANO

tel 051.6569003 • ufficiostampa@museoebraicobo.it

Amministrazione

ROBERTA MOSCA

Organizzazione generale

STEFANO CHIORBOLI • ILARIA MANCOSU

Libreria - Biblioteca

CATERINA QUARENI

Museo Ebraico di Bologna

Via Valdonica 1/5 • 40126 Bologna

Tel 051 2911280 • 051 6569003

info@museoebraico.it • www.museoebraicobo.it

60° Anniversario dello Stato di Israele

In collaborazione con



Comune di Bologna



Ambasciata di Israele

Con il patrocinio di



Comune di Bologna



Provincia di Bologna



Regione Emilia-Romagna



Ambasciata di Israele



COMUNITÀ EBRAICA BOLOGNA

Con il contributo di



Regione Emilia-Romagna
Assemblea Legislativa



COMUNE DI BOLOGNA
Quartiere San Vitale



Fondazione
Cassa di Risparmio
di Bologna



UniCredit Banca



Banca popolare
dell'Emilia Romagna

UNINDUSTRIA BOLOGNA



COMUNE
DI BOLOGNA



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
IN BOLOGNA



FONDAZIONE
IL MONTE
1873

bolognaestate08

bé



MUSEO
EBRAICO
DI BOLOGNA

60° Anniversario dello Stato di Israele

אבגדהוזהשיכל
קעפצשרסת
MI
TAKHAT LE שפ
תנעפארקבעמ
MAGHEN DAVID
סעאשרהפסתצ
בדגסהעוונשיכ
Sotto la stella di Davide

Festival della
Letteratura Israeliana

INCONTRI con
GLI SCRITTORI

LIZZIE DORON
ETGAR KERET
SARA SHILO

con BRUNO GAMBAROTTA

3 - 16 luglio 2008
ore 21.30

Cortile del Terribilia
Via Belle Arti 54-56, Bologna



GIOVEDÌ 3 luglio

AMIT ARIELI - NEW OLD KLEZMER
concerto del sestetto
THE NEW OLD KLEZMER ENSEMBLE



NEW OLD KLEZMER è una fantasia musicale in tre parti che ripercorre la millenaria esperienza strumentale del klezmer. Nella prima parte "Ancient times - tempi antichi" suoni tradizionali si intrecciano a suoni sperimentali dando vita ad una spettacolare immagine sonora che evoca paesaggi e atmosfere bibliche. Nella seconda parte "Tradition", i suoni tipici del klezmer alternano Freilach, ovvero brani dal carattere brillante con veloci acrobazie e virtuosismi affidati all'abilità tecnica e talvolta all'estro improvvisativo dell'esecutore, doyne, bulgar e parti più libere e cantabili. "Tradition" è la parte centrale e più lunga dell'opera, frutto dello studio e profonda conoscenza di Amit Arieli del repertorio klezmer. La terza parte "New" è un'esplosione di ritmo e sperimentazioni, in cui i temi klezmer vengono sottoposti a una rielaborazione in chiave moderna con brevi, ma efficaci improvvisazioni che rievocano con un linguaggio fresco e originale i passaggi principali dell'intera opera.

New Old Klezmer ha ottenuto un prestigioso riconoscimento dalla European Association for Jewish Culture ed è uscito in forma CD nel 2005 per l'etichetta discografica Ethnoworld.

AMIT ARIELI, nato nel 1977 in Israele, ha conseguito il diploma di clarinetto presso il Conservatorio Luigi Cherubini di Firenze all'età di 16 anni e con un master presso la Hebrew University di Gerusalemme si è perfezionato con clarinettisti di fama mondiale quali Sabine Meyer, Richard Stoltzman e Giora Feidman. La sua attività musicale lo ha portato a esibirsi come solista, ma anche ad affrontare con diverse formazioni il repertorio cameristico e il repertorio sinfonico in veste di orchestrale.

Oggi si sta imponendo in Italia come uno degli artisti di spicco della nuova musica ebraica.

LUNEDÌ 7 luglio

LIZZIE DORON
conduce **BRUNO GAMBAROTTA**



LIZZIE DORON è nata a Tel Aviv nel 1953. Dopo aver vissuto a lungo in un kibbutz sulle alture del Golan, è tornata ad abitare nella sua città natale. I suoi libri hanno riscosso un grande successo di pubblico e di critica e hanno vinto numerosi premi tra cui il premio "Buchman" di Yad Vashem nel 2003 e il premio "Jeanette Schoken" nel 2007.

Tradotti in italiano

- *Perché non sei venuta prima della guerra?* (Giuntina 2008)

MERCOLEDÌ 9 luglio

ETGAR KERET
conduce **BRUNO GAMBAROTTA**



ETGAR KERET [Tel Aviv, 1967] è il creatore di un genere letterario nuovo rappresentato da narrazioni stringate dallo stile rapido, dal contenuto sarcastico spesso umoristico privo di messaggi ideologici che incontra il fervore dei lettori più giovani. I suoi libri sono divenuti dei bestsellers e tradotti in ben 22 lingue. Ha ottenuto prestigiosi premi letterari internazionali, quali il "Book Publishers Association's Platinum Prize", il "Prime Minister's Prize" e il "American MTV Prize" (1998). Ha scritto la sceneggiatura di molti film che hanno ricevuto premi internazionali. Ultima tappa: il film *Meduzot* che ha vinto la "Camera d'Or" al Festival di Cannes 2007.

Tradotti in italiano

- *Mi manca Kissinger* (Theoria 1998)
- *Pizzeria Kamikaze* (e/o 2003)
- *Papà è scappato dal circo* (e/o 2003)

GIOVEDÌ 10 luglio

In collaborazione con la Cineteca del Comune di Bologna
Cinema Odeon (sala C), via Mascarella 3
ore 20.00
proiezione del film **MEDUSE**
[Meduzot, Francia-Israele/2007] (78')
con la presenza degli autori
SHIRA GEFFEN e **ETGAR KERET**



Incroci di vite a Tel Aviv. Karen si infortuna alla gamba durante il suo banchetto di nozze ed è così costretta a rinunciare alla luna di miele. Batya incontra una misteriosa bambina che segue ogni suo passo. Joy è una colf filippina maltrattata dall'anziana signora presso la quale lavora...

Al termine **INCONTRO CON GLI AUTORI**
conduce **ANDREA MORINI**, Cineteca di Bologna.

MERCOLEDÌ 16 luglio

SARA SHILO
conduce **BRUNO GAMBAROTTA**



SARA SHILO è nata nel 1958 a Gerusalemme. Autrice di libri per bambini, è stata direttrice del Centro d'Arte di Maalot. Madre di quattro figli, oggi vive a Kfar Vradim. *La pazienza della pietra*, il suo primo romanzo, ha vinto il premio "Sapir", il premio "Wiener" e il premio "Sharett". Questo è il suo primo libro tradotto in italiano, salutato da David Grossman come «un romanzo di grande maturità e profondità».

Tradotti in italiano

- *La pazienza della pietra* (Giuntina 2008)

BRUNO GAMBAROTTA [Asti, 1937] è programmatista, regista e direttore dei programmi RAI. È autore di vari romanzi di genere giallo-ironico, e con *La nipote scomoda* ha vinto il Premio "Gran Giallo Città di Cattolica". Vive a Torino.